

To: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @rivm.nl; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @rivm.nl;
 (10)(2e) @uva.nl; (10)(2e) @uva.nl; (10)(2e) @essb.eur.nl; (10)(2e) @essb.eur.nl;
 (10)(2e) @maastrichtuniversity.nl; (10)(2e) @maastrichtuniversity.nl; (10)(2e) @gggelderlandzuid.nl; (10)(2e) @gggelderlandzuid.nl;
 (10)(2e) @umcg.nl; (10)(2e) @umcg.nl; (10)(2e) @amc.uva.nl; (10)(2e) @amc.uva.nl; (10)(2e) @media-
 gezondheid.nl; (10)(2e) @media-gezondheid.nl; (10)(2e) @amsterdamumc.nl; (10)(2e) @amsterdamumc.nl
Cc: (10)(2e) @radboudumc.nl; (10)(2e) @radboudumc.nl; (10)(2e) @hva.nl; (10)(2e) @hva.nl;
 (10)(2e) @uva.nl; (10)(2e) @uva.nl; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @rivm.nl
From: (10)(2e) @radboudumc.nl
Sent: Thur 4/2/2020 2:59:21 PM
Subject: zorgwekkende berichten Turkse gemeenschap
Received: Thur 4/2/2020 3:00:10 PM

Beste allen,

Ter info, bij deze een nogal zorgwekkend bericht van de Turkse gemeenschap in Utrecht - die overigens een goed plan hebben om de informatievoorziening te verbeteren, samen met Pharos.

Ik citeer uit brief van Podium:

Er zijn diverse redenen waarom de maatregelen van het RIVM de Turkse gemeenschap niet bereiken. Allereerst is dat de taalbarrière: zo is 98% van de Turkse vrouwen boven de 50 jaar laaggeletterd of kan helemaal niet lezen. Er zijn ook andere motieven.

Uit onze contacten met Turkse Nederlanders hebben wij onder andere de volgende opvattingen vernomen:

- "Ik was mijzelf vijf keer per dag voor het bidden en ben daarom veilig voor het virus."
- "Nederlanders lopen met hun schoenen in huis en nemen het virus mee. Ik draag geen schoenen in huis."
- "Ziek worden is Allahs wil."
- "Ik heb de conferentie van Rutte niet gezien. Ik kijk alleen naar Turkse televisie."
- "Ik heb de conferentie met mijn dochter bekeken. Heb er zelf niets van begrepen, maar zij heeft het mij uitgelegd."
- "Ik wil liever geen bezoek thuis, maar durf mijn schoonouders niet te weigeren."
- "Mag ik nou wel of niet naar buiten om boodschappen te doen? Zo ja, waar moet ik rekening mee houden?"
- "Ik kom wekelijks samen met vijf dezelfde vrouwen om de koran te lezen. Dat kan geen kwaad toch?"
- "In de Turkse cultuur is het een schande als je niet omkijkt naar je ouders. Ik voel mij daarom verplicht om mijn ouders te verzorgen. Daarom ga ik nog elke dag bij ze langs."

2.1 Wat is het probleem

Uit hierboven omschreven signalen en opvattingen constateren we dat de taalbarrière niet het enige probleem is. Het gaat verder dan dat, het zit hem in culturele normen en waarden, overtuigingen en opvattingen. Hierop moet worden ingespeeld. We zien dat de volgende 5 problemen getackeld moeten worden. Pas dan kunnen we de boodschap tussen de oren krijgen van de doelgroep:

- 1) Het coronavirus legt het sociale leven even helemaal stil. Voor mensen met een Turkse achtergrond, die voortdurend bij elkaar over de vloer komen, valt dit extra zwaar. Onaangekondigde huisbezoeken zijn heel normaal en het is beledigend om bezoek te weigeren.
- 2) De gedachte leeft dat hygiënisch zijn voldoende is om niet besmet te raken met het virus.
- 3) Voorlichting rondom corona bereikt een groot deel van de doelgroep niet. Dit heeft te maken met de grote stroom aan informatie. Velen hebben nog steeds vraagtekens bij de maatregelen.
- 4) Sommigen zien de ernst van de situatie niet in. Coronabestrijding kan pas echt een succes worden als iedereen zich aan de maatregelen houdt.
- 5) En dus de eerder genoemde taalbarrière.

NB het werd zeer op prijs gesteld dat burgemeester Jan van Zaanen tijdens een van zijn persconferenties enkele woorden in het Turks sprak - zo simpel kan het zijn!

Hartelijke groet

(10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)
 (10)(2e)
 (10)(2e)

Tel: +31 (10)(2e) Mobile: +31 (10)(2e)
 Visiting adress: Geert Groteplein 21 route 117

Van: (10)(2e)

Verzonden: donderdag 2 april 2020 15:19

Aan: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) @uva.nl; (10)(2e) @essb.eur.nl; (10)(2e) @maastrichtuniversity.nl;
 (10)(2e) @gggelderlandzuid.nl; (10)(2e) @umcg.nl; (10)(2e) @amc.uva.nl; (10)(2e) @media-gezondheid.nl;

(10)(2e)
Cc: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)

Onderwerp: Re: rapid response vraag

in aanvulling op (10)(2e) en jouw suggesties:

1e echt leuk tv programma, misschien iets in trant van heel Holland bakt, iets waar mensen thuis aan mee kunnen doen, mooie klassieke film, zoals met Kerstmis

2e Rappers en anderen die jongeren bereiken boodschap laten overbrengen met een challenge (zoals glazen huis), iets wat je kunt delen op social media "Hoe haal jij buiten binnen"oid

3e Eritrese gebedsdienst via eigen kanalen laten aankondigen en uitzenden op tv (Veel Eritreers gaan nog naar gezamenlijke gebedsdiensten) - kan jullie zo in contact brengen met Eritrese artsen die actief zijn in community

4e in aanvulling op wat al op internet circuleert leuke tips voor kinder activiteiten , die je ook op een flat kunt uitvoeren
Hartelijke groet,

(10)(2e)

(10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)
(10)(2e)
(10)(2e)

Tel: +31 (10)(2e) Mobile: +31 (10)(2e)
Visiting adress: Geert Groteplein 21 route 117

Van: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)

Verzonden: donderdag 2 april 2020 12:59

Aan: (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) @uva.nl'; (10)(2e) @essb.eur.nl'; (10)(2e) @maastrichtuniversity.nl'; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @ggdgelderlandzuid.nl'; (10)(2e) @umcg.nl'; (10)(2e) @amc.uva.nl'; (10)(2e) @media-gezondheid.nl'; (10)(2e)

CC: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e); (10)(2e) (10)(2e)

Onderwerp: rapid response vraag

Beste Adviesraad.

Vanuit het Nationaal Kernteam Crisiscommunicatie (NKC) is naar ons de zorg geuit dat mensen vanwege het mooie weer (zondag bijna 20 graden) mogelijk zich minder aan de gedragsadviezen gaan houden. Letterlijk was de vraag 'hoe houden we de mensen zoveel mogelijk thuis? Hebben jullie daar ideeën over?'

Vanuit ons model redenerend, lijkt dit vooral een zelfregulatie issue te zijn. Heel specifiek 'desire regulation' (zie o.a. Hoffmann et al 2015): hoe voorkomen we dat mensen onder verleiding van het lekkere weer - zonder de gedragsregels in acht te nemen - naar buiten gaan. Hoffman, et al komen met een drietal routes die je kan inzetten om verlangen te reguleren: constraining desire, down-regulating desire, en inhibiting desire (zie figuur hieronder). Mogelijk dat we daar iets concreets uit kunnen halen om mee te geven aan het NKC.

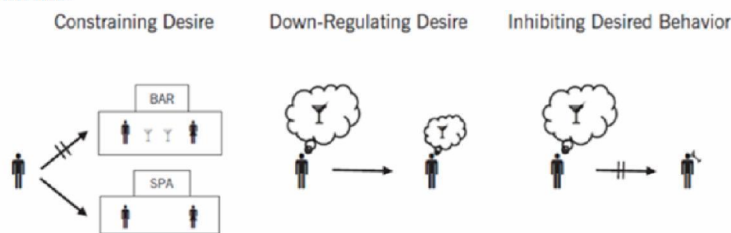


FIGURE 3.2. Illustration of three general routes to desire regulation with a drinking example. *Constraining desire*: putting oneself into a situation that has a low (spa) rather than high (bar) potential of triggering a desire for alcohol. *Down-regulating desire*: employing mental strategies such as reappraisal or acceptance that reduce the strength of the desire for alcohol. *Inhibiting desired behavior*: employing self-control capacities (i.e., executive functions) to inhibit or override the desire to consume alcohol.

Echter, we horen juist graag ook jullie ideeën hierover. Misschien dat jullie wel aan iets heel anders denken. Hopelijk lukt het

voor einde van de middag te reageren. Het liefst zo concreet mogelijk (welk advies zou je ze willen meegeven?). Ook graag met een heldere rationale/onderbouwing waarom jij denkt dat dit mogelijk gaat werken.

Het hoeft trouwens niet alleen via massamediale communicatie opgelost te worden, dus als je een ander idee hebt, horen we dat ook graag.

Alvast bedankt.

(10)(2e)

(Ook namens (10)(2e) en (10)(2e))

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is verzonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. Het RIVM aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

www.rivm.nl De zorg voor morgen begint vandaag

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. RIVM accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.

www.rivm.nl/en Committed to health and sustainability

De informatie in dit bericht is uitsluitend bestemd voor de geadresseerde. Aan dit bericht en de bijlagen kunnen geen rechten worden ontleend. Heeft u deze e-mail onbedoeld ontvangen? Dan verzoeken wij u het te vernietigen en de afzender te informeren. Openbaar maken, kopiëren en verspreiden van deze e-mail of informatie uit deze e-mail is alleen toegestaan met voorafgaande schriftelijke toestemming van de afzender. Het Radboudumc staat geregistreerd bij de Kamer van Koophandel in het handelsregister onder nummer 41055629.

The content of this message is intended solely for the addressee. No rights can be derived from this message or its attachments. If you are not the intended recipient, we kindly request you to delete the message and inform the sender. It is strictly prohibited to disclose, copy or distribute this email or the information inside it, without a written consent from the sender. Radboud university medical center is registered with the Dutch Chamber of Commerce trade register with number 41055629.